

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Designation type
Cyclomoteur	R I X E	RS 504 / 2 A CH SP	n° CH 7187
Caractéristiques	"RS 504/2A CH SP" et "CH 7187" à droite sur tube de selle		
	"RIXE" sur plaquette, à l'avant sur tête de direction		
Valable à partir du	n° du cadre	n° du moteur	
Constructeur du cadre	RIXE & CO. GmbH, Brake-Bielefeld (D) Importateur: H. Bärtschi AG, Bienne		
Constructeur du moteur	FICHEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)		
Le n° du cadre se trouve	à droite sur tube de selle		
Signé distinctif du moteur:	"504/2A CH" à gauche à l'AV sur carter de vilebrequin + "30 km" à droite sur le cylindre		
Moteur: *)	Marque	Type	Emplacement
	SACHS	504/2A CH	au centre
	Nombre de cylindres	Temps	Refroidissement
	1	2	air
	Alésage	Course	Cylindrée
	38 mm	42 mm	47 cm ³
	Puissance utile	au régime de	Carburant
	0,8 CV	3500 t/min	B
Construction:	Cadre en tubes d'acier avec fourche télescopique		
	Guidon réglable verticalement	70 mm	Selle réglable verticalement 70 mm
	Frein: roue avant	mécanique, expansion interne, câble	
	Frein: roue arrière	rétropédalage	
	Roues: avant	jante 21 - 2	arrière jante 21 - 2
	Pneu: avant	2 1/4 x 17	Charge max. pneu: 100 (2,5) kg
	Pneu: arrière	2 1/4 x 17	Charge max. pneu: 100 (2,5) kg
	Pédalier	séparé (chemin 3,51 m)	Longueur des bielles du péd. 150 mm
	Boîte de vitesses	mécanique	Nombre de vitesses 2
	Embrayage	à disques multiples dans bain d'huile	
	Transmission	sur roue AR par chaîne	
		démultiplication 11 x 50 dents	total 18,42 : 1
		roue dentée AR rivée au moyeu	

Poids en kg	Poids à vide	42	Dimensions	Longueur	1810
	Charge utile	88	en	Largeur du guidon	640
	Poids total	130	mm	Diam. de la roue tractrice	570
	Garantie du fabr.	130		Hauteur	1170
	Charge max. pneu	200		Empattement	1140

Equipement: Eclairage avant IKU CH 1 5720 01 Syst. feu de croisement oui
 Feu arrière ULO CH 1 0534 01 Source de lumière volant magnétique 6V/17W
 Réflecteurs I (E) Dimension 10 cm³
 Avertisseur timbre pour cycle Carburateur BING 85/8/101, gicleur 48
 Déparasitage: coiffe avec résistance 1 k-Ohm Conten. du réservoir: 3,2 litres
 Dispositif d'échappement 1 pot 550 x Ø 60 mm, AB 10023 sur la sortie
 Silencieux d'aspiration boîte en plastique avec élément papier 165x60x60 mm
 Antivol: verrou de direction Catadioptrés aux pédales: UNION K 10488

Vitesse maximum (mesurée sur la route) 26,5 km/h (Admis: max. 30 km/h)
 Mesure du bruit 69 dB à 30 km/h 5500 t/min (Admis: max. 70 dB/A)

Observations: No du cadre du véhicule homologué: 96433

*) Disposition empêchant une augmentation de la puissance par modifications dans le canal d'aspiration: bague en acier cémenté de 7 x 16 mm soudée dans le canal.

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 15.10.73

Cyclomoteur

R I X E

RS 504 / 2A CH SP

CH 7 1 8 7

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I

Complément du 02.04.76 à Berne - Br

Feu de route et de croisement: sur demande CEV CH 1 7520 01,
avec arceau de protection pour le phare et compteur de
vitesse séparé.

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrication T O R P E D O	Type RS 504 / 2 A CH SP	Bordereau-type n° CH 7187
Caractéristiques <u>"RS 504/2A CH SP" et "CH 7187" à droite sur tube de selle</u> <u>"TORPEDO" sur plaquette, à l'avant sur tête de direction</u>			
Valable à partir du n° du cadre _____ n° du moteur _____			
Constructeur du cadre <u>RIXE & CO. GmbH, Brake-Bielefeld (D). Importateur: H. Bärtschi AG, Bienne</u>			
Constructeur du moteur <u>FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)</u>			
Le n° du cadre se trouve <u>à droite sur tube de selle</u>			
Signe distinctif du moteur: <u>"504/2ACH" à gauche à l'avant sur carter de vilebrequin +</u> <u>"30 km" à droite sur le cylindre</u>			
Moteur: *)	Marque <u>SACHS</u>	Type <u>504/2A CH</u>	Emplacement <u>au centre</u>
	Nombre de cylindres <u>1</u>	Temps <u>2</u>	Refroidissement <u>air</u>
	Alésage <u>38</u> mm	Course <u>42</u> mm	Cylindrée <u>47</u> cm ³
	Puissance utile <u>0,8</u> CV	ou régime de <u>3500</u> 1/min	Carburant <u>B</u>
Construction: Cadre <u>en tubes d'acier avec fourche télescopique</u>			
Guidon réglable verticalement <u>70</u> mm Selle réglable verticalement <u>70</u> mm			
Frein: roue avant <u>mécanique, expansion interne, câble</u>			
Frein: roue arrière <u>rétopédalage</u>			
Roues:	avant <u>jante 21 - 2</u>	arrière <u>jante 21 - 2</u>	
Pneu:	avant <u>2 1/4 x 17</u>	Charge max. pneu: <u>100 (2,5)</u>	kg
Pneu:	arrière <u>2 1/4 x 17</u>	Charge max. pneu: <u>100 (2,5)</u>	kg
Pédalier	<u>séparé (chemin 3,51 m)</u>	Longueur des bielles du péd. <u>150</u>	mm
Boîte de vitesses	<u>mécanique</u>	Nombre de vitesses <u>2</u>	
Embrayage	<u>à disques multiples dans bain d'huile</u>		
Transmission	<u>démultiplication 11 x 50 dents, total 18.42 : 1</u> <u>roue dentée AR rivée au moyeu</u>		

Poids en kg	Poids à vide	42	Dimensions	Longueur	1810	
	Charge utile	88		en	Largeur du guidon	640
	Poids total	130		mm	Diam. de la roue tractrice	570
	Garantie du fabr.	130			Hauteur	1170
	Charge max. pneu	200			Empattement	1140

Equipement: Eclairage avant IKU CH 1 5720 01 Syst. feu de croisement oui
 Feu arrière ULO CH 1 0534 01 Source de lumière volant magnétique 6V/17W
 Réflecteurs I (E) Dimension 10 cm²
 Avertisseur timbre pour cycle Carburateur BING 85/8/101, gicleur 48
 Déparasitage: coiffe avec résistance 1 k-Ohm Conten. du réservoir: 3,2 litres
 Dispositif d'échappement 1 pot 550 x Ø 60 mm, AB 10023 + CH sur la sortie
 Silencieux d'aspiration boîte en plastique avec élément papier 165x60x60 mm
 Antivol: verrou de direction Catadioptrés aux pédales: UNION K 10488

Vitesse maximum (mesurée sur la route) 26,5 km/h (Admis: max. 30 km/h)
 Mesure du bruit 69 dB à 30 km/h 5500 1/min (Admis: max. 70 dB/A)

Observations: No du cadre du véhicule homologué: 96433

*) Disposition empêchant une augmentation de la puissance par modifications dans le canal d'aspiration: bague en acier cémenté de 7 x 16 mm dans le canal

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 15.10.73

Cyclomoteur

T O R P E D O

RS 504 / 2A CH SP

CH 7 1 8 7

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I

Complément du 02,04.76 à Berne - Br

Feu de route et de croisement: sur demande CEV CH 1 7520 01,
avec arceau de protection pour le phare et compteur de
vitesse séparé.